

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, \_\_\_\_\_ COUNTY

Amended Muab kho dua

**INJUNCTION – Harassment**  
**TSAB NTAWV TXWV – Kev Thab Ua Phem**  
**(Order of Protection - 30711)**  
**(Ntawv Xaaj Tiv Thaiv)**

Case No. \_\_\_\_\_  
Rooj Plaub Tus Naj Npawb

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

*Daim foos no tsis hloov qhov xav tau ib tus neeg txhais lus, muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, los sis lub luag hauj lwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom ntseeg tau tias cov neeg uas tsis txawj lus Meskas zoo muaj kev nkag siab txog nws cov cai thiab nws cov hauj lwm yuav tau ua ntawd.*

**PETITIONER (PERSON TO BE PROTECTED)**  
**TUS NEEG UA NTAWV FOOB (TUS NEEG UAS YUAV TAU TIV THAIV NWS)**

Name of Petitioner (First, Middle, Last)  
Npe ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Foob (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

Date of Birth of Petitioner  
Hnub Yug ntawm Tus Neeg Ua Ntawv Foob

-VS- -tawm tsam-

**RESPONDENT/DEFENDANT**  
**TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ PLAUB**

Name of Respondent/Defendant (First, Middle, Last)  
Npe ntawm Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub (Lub Npe, Npe Nruab Nrab, Lub Xeem)

SEX POJ NIAM/ TXIV NEEJ	RACE HAIV NEEG	DOB HNUB YUG	HT SIAB	WT HNYAV
HAIR COLOR XIM PLAUB HAU			EYE COLOR XIM QHOV MUAG	

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip  
Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Qhov Chaw Nyob, Nroog, Xeev, Lej Cim Zos (Zip)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Please specify Petitioner's relationship(s) to Respondent/Defendant:  
*Thov qhia tus Neeg Ua Ntawv Foob qhov (cov) kev txheeb ze rau tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub:*

- spouse *tus txij nkawm*
- former spouse *tus txij nkawm yav tas los*
- person in dating relationship (biological/adoptive/step) *hluas nkauj/hluas nraug los/saws*
- current or former live-in relationship *tus neeg nrog nyob tam sim no los yog yav tag*
- Other: [Be specific] *Txheeb lwm qhov: [Qhia kom mee]*
- cousin *kvv tij/viv ncaus*
- sibling *nkauj muam nraug nus koom niam txiv*
- parent *niam/txiv*
- step parent *los tu/me nyuam tshiab niam/txiv tshiab*
- adoptive parent *niam/txiv saws me nyuam los tu*
- grandparent *pog (niam tais)/yawg (yawm txiv)*
- child *me nyuam (roj ntsha yug)*

**Respondent's/Defendant's Distinguishing Features**  
***Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub Tej Yam Ntxwv Ua Rau Cim Tau Nws***  
 (such as scars, marks or tattoos)  
*(xws li caws pliav, kos los sis kev kos duab rau tawv nqaij)*

None known. *Tsis paub seb puas muaj.*

**CAUTION:  
 CEEV FAJ:**  
*(Check all that apply)  
 (Kos rau tas nrho qhov hais raug)*

- Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): \_\_\_\_\_  
*Tus Neeg Raug Foob/Tus Neeg Tiv Thaiv Rooj Plaub muaj kev cuag tau (cov) riam phom. Hom (cov) riam phom zoo li cas:*  
 Location of weapon(s): \_\_\_\_\_  
*Rab (cov) riam phom nyob qhov twg:*
- Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving petitioner.  
*Rab (cov) riam phom yeej tau muab siv rau ib qhov xwm txheej [yav tag los yog tam sim no] rau tus neeg ua tsab ntawv foob.*

**THE COURT FINDS:**

***LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:***

Findings are on the following page(s) of this injunction.  
*Cov lus pom muaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

**THE COURT ORDERS:**

***LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ TIAS:***

Orders are on the following page(s) of this injunction.  
*Cov lus xaaj nyob rau ntawm phab (cov) phab ntawv nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

**THIS INJUNCTION SHALL BE EFFECTIVE UNTIL  
 DAIM NTAWV TXWV NO SIV TAU MUS TXOG THAUM**

Not to exceed 4 years or 10 years under §813.125(4)(d), Wis. Stats.  
*Tsis pub dhau 4 xyoos los yog 10 xyoo raws li cov cai §813.125(4)(d), Wisconsin Cov Cai.*

**NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:  
 CEEB TOOM/QHIA UA NTEJ RAU TUS NEEG RAUG FOOB/TUS NEEG TIV THAIV ROOJ  
 PLAUB:**

This order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

*Tsab ntawv xaaj no yuav tsum tau muab siv, txawm hais tias tsis tau koj mus sau cia, thiab muaj cai siv rau txhua lub tsev hais plaub rau pej xeem los sis hais rau kev yuam cai loj ntawm tsis hais lub xeev twg, lub District of Columbia, cov teb chaws uas yog Meskas ntiag tug, thiab kuj siv tau hauv Cov Neeg Khab Cov Av (Tribal Lands) raws li cov cai (18 U.S.C. Section 2265; Wisconsin Cov Cai. 813.128). Kev hla lwm lub xeev, ciam teb, los sis cov neeg khab cov ciam teb los mus yuam tsab ntawv xaaj no yuav ua rau raug kaw hauv tsoom fwv teb chaws cov tsev kaw neeg raws li tsab cai (18 U.S.C. Section 2262).*

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving, or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. Section 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this injunction.

*Tsoom fww teb chaws tsab cai lij choj muab cov kev nplua rau, thiab yuav txwv tsis pub koj muaj, thauj, xa, tau txais los sis yuav ib rab phom, xws li, tab sis kuj tsis yog tas rau, hom phom npaws, phom tua suab, yaj phom, los sis mos txwv, raws li tsab cai 18 U.S.C. Section 922(g)(8). Cov lus ceeb toom/qhia ua ntej muaj ntiv nyob rau nram qab ntawm daim ntawv txwv no.*

Violation of this order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed \$10,000 or both, payment of filing and service fees, and an order for GPS tracking.

*Keu ua txhaum daim ntawv xaaj tiv thaiv ib ntus no yuav ua rau raug ntes tam sim ntawd thiab muaj kev rau txim tsis pub tshaj 9 lub hlis los sis raug nplua tsis pub tshaj \$10,000, los sis ob qho tib sis, them nqi ntawv thiab nqi xa, thiab ib tsab ntawv xaaj rau GPS kev nrhiav taug qab.*

## Only the court can change this Order.

***Tsuas yog lub tsev hais plaub xwb thiaj hloov tau tsab ntawv xaaj no.***

### THE COURT FINDS:

#### LUB TSEV HAIS PLAUB POM TIAS:

1. The petitioner or person on behalf of the petitioner filed a petition alleging harassment under §813.125, Wis. Stats.

*Tus neeg ua ntawv foob los yog tus neeg sawv cev tus neeg ua ntawv foob tau ua ib daim ntawv foob iab liam hais tias muaj kev thab ua phem raws li tsab cai §813.125, Wisconsin Cov Cai.*

2. This court has personal and subject matter jurisdiction. The respondent has been properly served and had an opportunity to be heard.

*Lub tsev hais plaub no muaj cai los txiav txim rau rooj plaub no. Tus neeg raug foob yeej tau txais ntawv ceeb toom yam raws kev raws cai thiab muaj sij hawm tuaj pjav nws cov lus.*

3. There are reasonable grounds to believe the respondent engaged in harassment with intent to harass or intimidate the petitioner as defined in §813.125, Wis. Stats., as stated in the court record.

*Nws muaj pov thawj txaus los mus ntseeg tau hais tias tus neeg raug foob yeej tau raus tes thab ua phem nrog rau qhov txhob txwm los mus thab ua phem los yog hem tus neeg ua ntawv foob kom ntshai raws li tau muab txhais rau hauv tsab cai §813.125, Wisconsin Cov Cai, raws li tau muab hais rau hauv tsev hais plaub cov ntaub ntawv.*

- \*  4. There  is  is not clear and convincing evidence that the respondent may use a firearm to cause physical harm to another or to endanger public safety.

*Nws muaj tsis muaj pov thawj pom tseeb thiab txaus ntseeg tias tej zaum tus neeg raug foob tau siv ib rab phom los mus ua kom raug mob rau lub cev rau lwm tus los yog ua kom muaj kev phom sij rau tsoom neeg txoj kev nyob nyab xeeb.*

5. There is a substantial risk the respondent may commit 1<sup>st</sup> degree intentional homicide under §940.01, Wis. Stats., 2<sup>nd</sup> degree intentional homicide under §940.05, Wis. Stats., 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, or 3<sup>rd</sup> degree sexual assault under §§940.225(1), (2) or (3), Wis. Stats., or 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> degree sexual assault under §§948.02(1) or (2), Wis. Stats., against the petitioner resulting in an injunction order for not more than 10 years.

*Nws muaj tau teeb meem txaus ntseeg tias tus raug foob tau ua txhaum qhov 1<sup>st</sup> degree txhob txwm tua neeg raws li §940.01, Wisconsin Cov Cai, 2<sup>nd</sup> degree txhob txwm tua neeg raws li §940.05, Wisconsin Cov Cai, 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, los yog 3<sup>rd</sup> degree yuam cai deev raws li §§940.225(1), (2) los yog (3), Wisconsin Cov Cai, los yog 1<sup>st</sup> los yog 2<sup>nd</sup> degree yuam cai deev raws li §§948.02(1) los yog (2), Wisconsin Cov Cai, tawm tsam tus neeg ua daim ntawv fob ua rau muaj ib qhov xaaj txwv tsis pub tshaj 10 xyoo.*

6. The respondent was present in court and personally served with a copy of this Order.

*Tus neeg raug foob tau tuaj kiag rau hauv tsev hais plaub thiab tau muab ib daim qauv ntawm daim ntawv xaaj no rau nws lawm.*

7. The respondent was present in court and personally served with a copy of the Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) form.

*Tus neeg raug foob tau tuaj kiag rau hauv tsev hais plaub thiab tau muab ib daim luam ntawm daim Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) rau nws lawm.*

- 
8. The petitioner has requested the wireless telephone service provider transfer to the petitioner each telephone number(s) he/she or a minor child in his/her custody uses.  
*Tus neeg ua ntawv foob tau thov lub tuam txhab uas muab cov xov tooj tuav ntawm tes xa rau tus neeg ua ntawv foob txhua tus (cov) naj npawb xov tooj ntawm nws tus los sis ib tug me nyuam uas nws saib xyuas siv.*

**THE COURT ORDERS:**

**LUB TSEV HAIS PLAUB XAAJ TIAS:**

1. The respondent cease or avoid the harassment of the petitioner.  
*Tus neeg raug foob tso tseg los yog zam tsis txhob thab ua phem rau tus neeg ua ntawv foob.*
2. The respondent avoid the petitioner's residence and/or any premises temporarily occupied by the petitioner.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis mus ze tus neeg ua ntawv foob qhov chaw nyob thiab/los sis ib qho chaw so twg uas tus neeg ua ntawv foob nyob mus ib ntus.*
3. The respondent avoid contact that harasses or intimidates the petitioner. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.*  
*Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus neeg ua ntawv foob uas yog mus thab ua phem los yog ua kom tus neeg ua ntawv foob ntshai. Kev sib cuag muaj xws li: mus cuag tus neeg ua ntawv foob ntawm nws tsev, chaw ua hauj lwm, chaw kawm ntawv, cov chaw uas pej xeem neeg nyob, tim ntsej tim muag, hauv xov tooj, sau ntawv, siv khoom fais fab xa ntawv, los sis lwm txoj kev siv kom mus cuag tau.*
4. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum tsis txhob muab tus aub hauv tsev (household pet) tshem tawm, muab zais, ua kom puas tsuaj, ua kom raug mob, los yog muab tshem mus rau lwm qhov.*
5. The respondent allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.  
*Tus neeg raug foob pub rau tus neeg ua ntawv foob los yog ib tus neeg hauv tsev neeg ntawm tus neeg ua ntawv foob los mus ua hauj lwm sawv nws cev mus koj tus aub los rau nws.*
6. The respondent avoid contacting the petitioner or causing any person other than a party's attorney or law enforcement officer to contact the petitioner unless the petitioner consents in writing.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum zam tsis txhob mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob los sis kom lwm tus neeg tsis hais leej twg uas tsis yog tus kws lij choj los sis tub ceev xwm mus cuag tus neeg ua daim ntawv foob tshwj tias ntshe ho yog tus neeg ua daim ntawv foob sau ntawv tso cai no xwb.*
7. The sheriff accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his/her residence, if requested.  
*Kom tub ceev xwm mus nrog koj tus neeg ua daim ntawv foob no thiab pab kom mus txog vaj txog tsev, yog thov txog.*
8. The wireless telephone service provider to transfer, within 72 hours of receipt of the order, to the petitioner each telephone number(s) he/she or a minor child in his/her custody uses. **(See Wireless Telephone Service Transfer Order in Injunction Case (CV-437) form for more details.)**  
*Lub tuam txhab uas muab cov xov tooj tuav ntawm tes xa, tsis pub dhau 72 xuaj moos tom qab txais tau daim ntawv xaa, mus rau tus neeg ua ntawv foob txhua tus (cov) xov tooj uas nws los yog ib tus me nyuam tsis tau muaj hnuv nyoog uas nws muaj cai saib xyuas siv. (Saib Wireless Telephone Service Transfer Order in Injunction Case (CV-437) kom paub mee ntxiv.)*
9. Other: *[List specific prohibited conduct or conduct that is substantially similar to that noted in the petition.]*  
*Lwm yam: [Teev kom mee qhov txwv tsis pub ua los yog qhov kev ua uas zoo tib yam li qhov uas tau muab sau rau hauv daim ntawv foob.]*
-

**THE COURT FURTHER ORDERS:**  
**LUB TSEV HAIS PLAUB TSEEM XAAJ MUS NTXIV TIAS:**

\*[This order only applies if finding #4 above has been checked and the court has found by clear and convincing evidence that the respondent may use a firearm to cause physical harm to another or to endanger public safety.]

\*[Qhov kev xaaj ua no tsuas siv tau yog hais tias qhov nrhiav pom #4 saum toj no tau muab los xyuas thiab lub tsev hais plaub pom muaj pov thawj tseeb thiab txaus ntseeg tias tej zaum tus neeg raug foob tau siv ib rab phom los mus ua kom raug mob rau lub cev rau lwm tus los yog ua kom muaj kev phom sij rau tsoom neeg txoj kev nyob nyab xeeb.]

1. The respondent is prohibited from possessing a firearm until the expiration of this injunction. Possession of a firearm is a Class G Felony punishable by a fine not to exceed \$25,000 or imprisonment not to exceed 10 years, or both. The respondent shall immediately surrender any firearm(s) that he or she owns or has in his or her possession to

*Txwv tsis pub tus neeg raug foob muaj ib rab phom kom txog rau thaum tsab ntawv txwv no tas sij hawm tso. Kev muaj ib rab phom yog raug lub txim loj Class G Felony raug nplua tsis tshaj \$25,000 los sis raug kaw tsis tshaj 10 xyoo, los sis ob qho tib sis. Tus neeg raug foob yuav tsum nyoo muab nws rab (cov) phom tam sid uas nws yog tus tswv los yog nyob hauv nws ntiag tug mus rau*

- the sheriff of this county.  
*cov tub ceev xwm ntawm lub county no.*
- the sheriff of the county in which the respondent resides: \_\_\_\_\_.  
*cov tub ceev xwm ntawm lub county uas tus neeg raug foob nyob:*
- another person [Name and Address] \_\_\_\_\_.

*lwm tus [Npe thiab Chaw nyob]*

**Note:** Court shall complete the Notice of Firearms Possession Penalties (CV-432) form.

**Lus nco cia:** *Lub tsev hais plaub yuav tsum ua kom tiav Daim Ntawv Qhia Tias Raug Nplua Los Ntawm Kev Muaj Phom (Notice of Firearms Possession Penalties) (CV-432).*

2. The respondent shall surrender firearms pursuant to Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803) form.  
*Tus neeg raug foob yuav tsum nyoo muab nws cov phom raws li daim ntawv Order to Surrender Firearms and Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-803).*
3. The respondent was not present in court and shall be served a copy of Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-802) form.  
*Tus neeg raug foob tsis tuaj rau hauv tsev hais plaub thiab yuav tau nqa ib daim qauv ntawm daim ntawv ceeb toom Notice of Firearm Surrender Hearing (CV-802) mus rau nws.*

If a party wants a de novo review of a court commissioner's decision, file a Motion for De Novo Hearing on a Temporary Restraining Order or Injunction, (CV-503) form. Any order entered by a circuit court commissioner remains in effect until the judge in the de novo hearing issues a final order.

*Yog hais tias ib tog twg xav ua ntawv dua tshiab kom lub tsev hais plaub rov los soj ntsuam dua qhov uas tus kws xub mloog rooj plaub tau txiav txim, mus ua tsab ntawv Motion for De Novo Hearing on a Temporary Restraining Order or Injunction, (CV-503). Ib tsab ntawv xaaj twg ua los ntawm tus kws xub mloog rooj plaub yuav siv tau kom txog rau thaum tus kws txiav txim plaub ntug hauv qhov sib hais de novo hearing ua ib daim ntawv xaaj zaum kawg tso.*

**THIS IS A FINAL ORDER FOR THE PURPOSE OF APPEAL IF SIGNED BY A CIRCUIT COURT JUDGE.**  
**NOV YOG DAIM NTAWV XAAJ ZAUM KAWG RAU LUB HOM PHIAJ NTAWM KEV THOV KOM SIB HAIS DUA YOG HAIS TIAS**  
**TAU KOS NPE LOS NTAWM IB TUS KWS TXIAV TXIM PLAUB NTUG.**

**DISTRIBUTION:**

1. Court
2. Petitioner
3. Person filing on behalf of the petitioner
4. Respondent
5. Law Enforcement
6. Other: \_\_\_\_\_